

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2007-02-09. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EST ON THURSDAY, FEBRUARY 15, 2007. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2007-02-09. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 15 FÉVRIER 2007, À 9 H 45 HNE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Result screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news\\_release/2007/07-02-09.2a/07-02-09.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/en/news_release/2007/07-02-09.2a/07-02-09.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquez sur

[http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news\\_release/2007/07-02-09.2a/07-02-09.2a.html](http://scc.lexum.umontreal.ca/fr/news_release/2007/07-02-09.2a/07-02-09.2a.html)

- 
1. *Fook Kong Chin v. Her Majesty the Queen* (Alta.) (Crim.) (31730)
  2. *Duffin Capital Corporation v. Minister of Municipal Affairs and Housing* (Ont.) (31663)
  3. *Kevin Dillabough v. Kelly Besler* (Alta.) (31656)
  4. *Jacob Paul and Mary Paul v. Attorney General of Ontario* (Ont.) (31649)
  5. *David Chuang v. Royal College of Dental Surgeons of Ontario* (Ont.) (31638)
  6. *Mark Redman v. The Corporation of the District of Saanich* (B.C.) (31674)

7. *Ontario Public Service Employees Union (OPSEU) v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario as represented by the Ministry of Community, Family and Children Services (Ont.)* (31636)
- 

**31730 Fook Kong Chin v. Her Majesty the Queen** (Alta.) (Criminal) (By Leave)

Criminal and Penal law - Trial - Charge to Jury - *Vetrovec* Warnings - Whether Court of Appeal erred in holding that a *Vetrovec* warning to the jury regarding the reliability of a Crown witness's testimony was not warranted.

The applicant was charged with the first degree murder of Michael Friginette. Several witnesses provided circumstantial evidence and the applicant's roommate provided testimony that disclosed a possible motive but the testimony of Brennan Frank was central to the Crown's case against the applicant. The shooting occurred inside Brennan Frank's apartment. Brennan Frank and others were told to leave the apartment by two women who had accompanied two men including the applicant to the apartment. Brennan Frank testified that he past the applicant on a stairway outside his apartment and saw the applicant pull what he thought was a gun wrapped in plastic from his belt and enter the apartment. He heard shots immediately afterwards and fled. Frank had prior convictions for dangerous driving, damage to property, theft under, forgery and failure to appear. The defence requested a *Vetrovec* warning in respect of Frank's testimony. The trial judge refused to give a *Vetrovec* warning and did not provide reasons for his decision.

October 24, 2003  
Court of Queen's Bench  
(Sullivan J.)  
Neutral citation: None

Conviction by jury of first degree murder

January 17, 2005  
Court of Appeal of Alberta (Calgary)  
(Picard, Fruman and Ritter JJ.A.)  
Neutral citation: 2005 ABCA 25

Appeal dismissed

November 20, 2006  
Supreme Court of Canada

Application for extension of time to apply for leave to appeal and for leave to appeal filed

---

**31730 Fook Kong Chin c. Sa Majesté la Reine** (Alb.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel et pénal - Procès - Exposé au jury - Mises en garde de type *Vetrovec* - La Cour d'appel a-t-elle conclu à tort qu'il n'était pas justifié de faire une mise en garde de type *Vetrovec* au jury relativement à la fiabilité du témoignage d'un témoin du ministère public?

Le demandeur a été accusé du meurtre au premier degré de Michael Friginette. Plusieurs témoins ont apporté une preuve circonstancielle et le colocataire du demandeur a fourni un témoignage révélant un mobile possible, mais le témoignage de Brennan Frank constituait l'élément essentiel des allégations du ministère public contre le demandeur. La fusillade s'est produite dans l'appartement de M. Frank. Deux femmes qui avaient accompagné deux hommes, dont le demandeur, à l'appartement ont demandé à Brennan Frank et à d'autres personnes de quitter les lieux. Brennan Frank a témoigné qu'en passant devant le demandeur dans un escalier situé à l'extérieur de son appartement, il a vu ce dernier retirer de sa ceinture ce qui lui a semblé être une arme à feu enveloppée dans du plastique et entrer dans l'appartement. Il a entendu des coups de feu toute de suite après, puis s'est enfui. Monsieur Frank avait déjà été déclaré coupable de conduite dangereuse, d'avoir causé des dommages matériels, de vol de faible importance, de faux et de défaut de comparaître. La défense a demandé une mise en garde de type *Vetrovec* relativement au témoignage de M. Frank. Le juge du procès a refusé de donner une mise en garde de type *Vetrovec* et n'a pas motivé sa décision.

24 octobre 2003  
Cour du Banc de la Reine  
(Juge Sullivan)  
Référence neutre : aucune

Déclaration de culpabilité de meurtre au premier degré prononcée par le jury

17 janvier 2005  
Cour d'appel de l'Alberta (Calgary)  
(Juges Picard, Fruman et Ritter)  
Référence neutre : 2005 ABCA 25

Appel rejeté

20 novembre 2006  
Cour suprême du Canada

Demande de prorogation du délai de dépôt de la demande  
d'autorisation d'appel et demande d'autorisation d'appel  
déposées

---

**31663 Duffin Capital Corporation v. The Minister of Municipal Affairs and Housing (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Municipal law — Zoning — Appeal — Minister of Municipal Affairs and Housing established a single development planning area in the City of Pickering under the *Ontario Planning and Development Act*, 1994, S.O. 1994, c. 23 — Developer, Duffin brought an application for judicial review of the statutory power of decision exercised by the Minister under the OPDA on the basis that the Minister had breached ss. 2(3) and 4(1) of the Act — Divisional Court quashed Duffin's application as premature — Appeal to Court of Appeal for Ontario dismissed — Whether the Court of Appeal erred in applying a wrong principle of interpretation with respect to sections 2(3) and 4(1) of the *Ontario Planning and Development Act*, 1994, S.O. 1994, c.23, Schedule A.

The Applicant, Duffin Capital Corporation (“Duffin”) is a developer, which owns about 1500 acres of land in the City of Pickering in an area known as Cherrywood. In April 2003, the Respondent, the Minister of Municipal Affairs and Housing (“the Minister”) established a single development planning area in the City of Pickering under the *Ontario Planning and Development Act*, 1994, S.O. 1994, c. 23 (“the OPDA”). Duffin brought an application for judicial review of the statutory power of decision exercised by the Minister under the OPDA on the basis that the Minister had breached ss. 2(3) and 4(1) of the Act. The Divisional Court quashed Duffin's application as premature. Duffin appealed with leave to the Court of Appeal for Ontario. At the commencement of the hearing, counsel advised the court that on the previous day the Minister had recommended that the Central Pickering Development Plan be approved and that an Order in Council was issued the same day. As a result, the prematurity issue had essentially dissolved. However, the court decided that it would stay seized of the appeal and hear it on the merits. Duffin advanced two arguments on the appeal: (1) the Minister's initial reference to Planning Alliance breached s. 2(3) of the OPDA; and (2) the process established by the Minister led to the breach of the “public participation” component of the process mandated by s. 4(1) of the Act. The Court of Appeal dismissed the appeal.

May 19, 2005  
Ontario Superior Court of Justice  
(Carnwath, Dunnet and Molloy J.)

Applicant's application for judicial review of the powers exercised by the respondent, the Minister of Municipal Affairs and Housing under the *Ontario Planning and Development Act*, 1994, S.O. 1994, c. 23, quashed as premature

April 4, 2006  
Court of Appeal for Ontario  
Chief Justice McMurtry

Motion by the Corporation of the City of Pickering for an order granting leave to intervene as an added party, granted subject to certain conditions.

June 30, 2006  
Court of Appeal for Ontario  
(Laskin, MacPherson and Lang JJ.A.)

Appeal dismissed

September 29, 2006  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

October 27, 2006  
Supreme Court of Canada

Motion by the Corporation of the City of Pickering to be declared an “automatic intervener” under Rule 22(2)(c)(i) or in the alternative, motion for leave to intervene.

---

**31663 Duffin Capital Corporation c. Ministre des Affaires municipales et du Logement (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit municipal — Zonage — Appel — Le ministre des Affaires municipales et du Logement a créé une seule zone de planification de l'aménagement pour la Cité de Pickering sous le régime de la *Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario*, 1994, L.O. 1994, ch. 23 — Le promoteur, Duffin, a demandé le contrôle judiciaire de l'exercice par le ministre des pouvoirs décisionnels conférés par la LPATO, affirmant que le ministre avait contrevenu aux par. 2(3) et 4(1) de la Loi — La Cour divisionnaire a rejeté la demande, la jugeant prématurée — La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en appliquant un mauvais principe d'interprétation aux par. 2(3) et 4(1) *Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario*, 1994, L.O. 1994, ch. 23, annexe A?

La demanderesse, Duffin Capital Corporation (Duffin) est un promoteur qui possède environ 1 500 acres de terrain à Pickering, dans une zone connue sous le nom de Cherrywood. Au mois d'avril 2003, l'intimé, le ministre des Affaires municipales et du Logement (le ministre) a constitué, sous le régime de la *Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario*, 1994, L.O. 1994, ch. 23 (LPATO) une seule zone de planification de l'aménagement dans la Cité de Pickering. Duffin a demandé le contrôle judiciaire de l'exercice par le ministre des pouvoirs décisionnels conférés par la LPATO, affirmant que les par. 2(3) et 4(1) de la Loi avaient été enfreints. La Cour divisionnaire a rejeté la demande, la jugeant prématurée. Duffin a interjeté appel sur autorisation à la Cour d'appel de l'Ontario. Lorsque l'instruction de l'appel s'est ouverte, la Cour a été informée que le ministre avait recommandé la veille l'approbation du plan d'aménagement du centre de Pickering et qu'un décret avait été pris le jour même. La question de la prématurité ne se posait pour ainsi dire plus. Toutefois, la Cour a décidé qu'elle demeurerait saisie de l'appel et qu'elle l'instruirait sur le fond. Duffin a soumis deux arguments en appel : (1) le recours initial du ministre aux services de Planning Alliance contrevenait au par. 2(3) de la LPATO et (2) le processus établi par le ministre a entraîné le non-respect de l'élément « participation du public » du processus prescrit par le par. 4(1) de la LPATO. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

19 mai 2005  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juges Carnwath, Dunnet et Molloy)

Demande de contrôle judiciaire de l'exercice par le ministre intimé des pouvoirs conférés par la *Loi de 1994 sur la planification et l'aménagement du territoire de l'Ontario*, L.O. 1994, ch. 23, rejetée pour cause de prématurité

4 avril 2006  
Cour d'appel de l'Ontario  
Juge en chef McMurtry

Requête de la Cité de Pickering pour être autorisée à intervenir en qualité de partie, accueillie sous conditions

30 juin 2006  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Laskin, MacPherson et Lang)

Appel rejeté

29 septembre 2006  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

27 octobre 2006  
Cour suprême du Canada

Requête de la Cité de Pickering pour être déclarée « intervenante de plein droit » en vertu de la règle 22(2)c)(i) ou, subsidiairement, pour être autorisée à intervenir

---

**31656 Kevin Dillabough v. Kelly Besler (Alta.) (Civil) (By Leave)**

Torts - Motor Vehicles - Damages - Non-pecuniary damages - Jury award - Jury awarding \$4,000 in general damages - Court of Appeal setting aside jury award and increased award to \$12,000 - Whether there is uncertainty regarding the test to be applied before appellate courts interfere with civil jury awards - Whether there is a lack of uniform application of the standard of review or "test" by appellate courts considering a jury verdict - Whether the law needs to be clarified - Whether the court of appeal erred in law in the present case.

On April 26, 2001, Ms. Kelly Besler's vehicle was rear-ended by a vehicle operated by Mr. Kevin Dillabough. Liability was not in issue as it was admitted. After a jury trial, the jury awarded \$4,000.00 in general damages, and \$180.00 in out-of-pocket expenses. The court of appeal allowed the appeal in part, and the jury's assessment of general damages in the amount of \$4,000.00 is thereby increased to \$12,000.00.

February 25, 2004 Court of Queen's Bench of Alberta (Belzil J.)	Respondent awarded damages arising from a motor vehicle accident: \$4,000.00 in general damages and \$180.00 for out-of-pocket expenses
August 3, 2006 Court of Appeal of Alberta (Berger, Ritter and Martin J.J.A.)	Respondent's appeal allowed in part; general damages award increased to \$12,000.00
October 2, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31656 Kevin Dillabough c. Kelly Besler (Alb.) (Civile) (Sur autorisation)**

Responsabilité délictuelle - Véhicules automobiles - Dommages-intérêts - Dommages non pécuniaires - Montant accordé par le jury - Le jury a accordé des dommages-intérêts généraux de 4 000 \$ - La Cour d'appel a annulé le montant accordé par le jury pour le faire passer à 12 000 \$ - Existe-t-il une incertitude quant au critère que les tribunaux d'appel doivent appliquer avant de modifier les montants accordés par les jurys en matière civile? - L'application de la norme de contrôle ou du critère applicables par les tribunaux d'appel appelés à examiner le verdict d'un jury manque-t-elle d'uniformité? - Est-il nécessaire de clarifier le droit? - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en l'espèce?

Le 26 avril 2001, l'arrière du véhicule de M<sup>me</sup> Kelly Besler a été embouti par un véhicule conduit par M. Kevin Dillabough. La responsabilité, qui a été reconnue, n'était pas en litige. À l'issue d'un procès devant jury, le jury a accordé des dommages-intérêts généraux de 4 000 \$, ainsi qu'un montant de 180 \$ au titre des menues dépenses. La Cour d'appel a accueilli l'appel en partie, et les dommages-intérêts généraux que le jury avait fixés à 4 000 \$ ont été portés à 12 000 \$.

25 février 2004 Cour du Banc de la Reine de l'Alberta (Juge Belzil)	L'intimée s'est vu accorder les dommages-intérêts suivants à la suite d'un accident de la route : 4 000 \$ au titre des dommages-intérêts généraux et 180 \$ au titre des menues dépenses
3 août 2006 Cour d'appel de l'Alberta (Juges Berger, Ritter et Martin)	Appel de l'intimée accueilli en partie; dommages-intérêts généraux portés à 12 000 \$
2 octobre 2006 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31649 Jacob Paul and Mary Paul v. Attorney General of Ontario (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Civil Procedure - Judges and courts - Coroners - Nature of office - Coroners' Council - Abolition of council - Effect on pending complaint proceedings.

March 1, 2006 Ontario Superior Court of Justice Divisional Court (O'Driscoll, Chapnik and Swinton J.)	Applicants' application for judicial review seeking a declaration that the Coroners' Council complete its deliberations with respect to a complaint filed by Applicants dismissed
--	---

July 19, 2006  
Court of Appeal for Ontario  
(Gillese, Lang and MacFarland JJ.A.)

Motion for leave to appeal dismissed

September 26, 2006  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**31649 Jacob Paul et Mary Paul c. Procureur général de l'Ontario (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Procédure civile - Juges et tribunaux - Coroners - Nature de la charge - Conseil des coroners - Abolition du Conseil - Effet sur les plaintes en traitement.

1<sup>er</sup> mars 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
Cour divisionnaire  
(Juges O'Driscoll, Chapnik et Swinton)

Demande de contrôle judiciaire et de jugement déclaratoire portant que le Conseil des coroners doit terminer l'étude de la plainte des demandeurs, rejetée

19 juillet 2006  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Gillese, Lang et MacFarland)

Requête pour autorisation d'appel rejetée

26 septembre 2006  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**31638 David Chuang v. Royal College of Dental Surgeons of Ontario (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Law of Professions - Discipline - Dentist - Whether a retired judge is permitted to act as "independent counsel" without having sought permission from Convocation of Law Society - What is the true meaning of "reasonable apprehension of bias" - Whether Court of Appeal properly dismissed application for leave to appeal

Chuang, a dentist was charged with 18 acts of professional misconduct in relation to the dental treatment and subsequent conduct towards certain named patients. He was found guilty on 15 of such acts. Chuang's licence to practice was revoked in the interests of public safety and he was ordered to pay the College \$250,000 in costs. Chuang's appeal to Superior Court of Justice (Divisional Court) was dismissed, except that the costs award was reduced to \$200,000. Leave to appeal to the Ontario Court of Appeal was denied.

April 5, 2004  
Discipline Committee of the Royal College of Dental Surgeons of Ontario  
(Watson, Chair)

Applicant was found guilty of 15 counts of professional misconduct; Applicant's certificate of registration revoked; Applicant ordered to pay \$250,000 costs

June 9, 2006  
Ontario Superior Court of Justice (Divisional Court)  
(Meehan, Macdonald and Cameron JJ. )

Appeal dismissed; costs reduced to \$200,000

September 22, 2006  
Court of Appeal for Ontario  
(Gillese, Juriansz, LaForme JJ.A.)

Application for leave to appeal dismissed

September 28, 2006  
Court of Appeal for Ontario  
(Borins J.A.)

Applicant's motion for stay dismissed

November 22, 2006  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal and motions for stay, to expedite and to permit filing of lengthy memorandum of argument filed

December 11, 2006  
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time filed

December 28, 2006  
Supreme Court of Canada

Motion to file additional affidavit filed

---

**31638 David Chuang c. Royal College of Dental Surgeons of Ontario (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Droit des professions - Discipline - Dentiste - Un juge à la retraite peut-il agir comme « avocat indépendant » sans avoir obtenu l'autorisation du Conseil du Barreau? - Quel est le véritable sens de l'expression « crainte raisonnable de partialité »? - La Cour d'appel a-t-elle rejeté à bon droit la demande d'autorisation d'appel?

Monsieur Chuang, dentiste, a été accusé d'avoir commis 18 fautes professionnelles dans le traitement dentaire de certains patients nommés et dans son comportement subséquent envers eux. Il a été reconnu coupable à l'égard de 15 de ces fautes. Son permis d'exercice a été révoqué pour la sécurité du public et il a été condamné à verser à son ordre professionnel des frais de 250 000 \$. L'appel de M. Chuang à la Cour supérieure de justice (Cour divisionnaire) a été rejeté, sauf quant aux frais qui ont été réduits à 200 000 \$. L'autorisation d'appel à la Cour d'appel de l'Ontario a été refusée.

5 avril 2004  
Comité de discipline du Royal College of Dental Surgeons of Ontario  
(Président Watson)

Demandeur reconnu coupable de 15 fautes professionnelles; le certificat d'inscription du demandeur a été révoqué; le demandeur a été condamné à verser des frais de 250 000 \$

9 juin 2006  
Cour supérieure de justice de l'Ontario (Cour divisionnaire)  
(Juges Meehan, Macdonald et Cameron)

Appel rejeté; frais réduits à 200 000 \$

22 septembre 2006  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Gillese, Juriansz, LaForme)

Demande d'autorisation d'appel rejetée

28 septembre 2006  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge Borins)

Motion en sursis présentée par le demandeur, rejetée

22 novembre 2006  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, requête en sursis, requête visant à hâter l'audition et requête en vue de déposer un mémoire volumineux, déposées

11 décembre 2006  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai, déposée

28 décembre 2006  
Cour suprême du Canada

Requête en vue de déposer un affidavit supplémentaire, déposée

---

**31674 Mark Redman v. The Corporation of the District of Saanich (B.C.) (Civil) (By Leave)**

Torts — Negligence — Applicant injured when an exercise ball he was using in the Respondent’s weight room exploded, dropping him to the floor — Action dismissed by lower courts — Whether the lower court erred in its interpretation of the law — Whether the lower court erred in its ruling regarding the burden of proof in negligence — *Occupiers Liability Act*, R.S.B.C. 1996, c. 337, s. 3(1).

The Applicant, Mr. Redman alleged that he was injured when an exercise ball he was using in the Respondent, The Corporation of the District of Saanich’s (“Saanich”) weight room at Saanich Commonwealth Place exploded, dropping him suddenly to the floor. He claimed damages on the basis that the ball burst because of Saanich’s negligence. Both the Supreme Court of B.C. and the Court of Appeal dismissed his actions.

October 25, 2004 Supreme Court of British Columbia (Stromberg-Stein J.)	Applicant’s claims dismissed
---	------------------------------

August 18, 2006 Court of Appeal for British Columbia (Rowles, Levine and Smith JJ.A.)	Appeal dismissed
---	------------------

October 16, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed
---	---------------------------------------

---

**31674 Mark Redman c. The Corporation of the District of Saanich (C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)**

Responsabilité civile — Négligence — Le demandeur a été blessé lorsqu’un ballon d’exercice qu’il utilisait dans la salle de musculation de l’intimée a éclaté, le jetant au sol — Les instances inférieures ont rejeté l’action — Le tribunal de première instance a-t-il mal interprété la loi? — La décision du tribunal de première instance concernant le fardeau de la preuve en matière de négligence est-elle erronée? — *Occupiers Liability Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 337, art. 3(1).

Le demandeur M. Redman dit avoir été blessé lorsqu’un ballon d’exercice qu’il utilisait dans la salle de musculation de l’intimée, The Corporation of the District of Saanich (Saanich), située dans l’immeuble connu sous le nom de Saanich Commonwealth Place, a éclaté, le jetant soudainement au sol. Il a intenté une action en dommages-intérêts dans laquelle il allègue que c’est en raison de la négligence de Saanich que le ballon a éclaté. La Cour suprême de la Colombie-Britannique et la Cour d’appel ont rejeté ses actions.

25 octobre 2004 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Stromberg-Stein)	Demandes du demandeur rejetées
--	--------------------------------

18 août 2006 Cour d’appel de la Colombie-Britannique (Juges Rowles, Levine et Smith)	Appel rejeté
--	--------------

16 octobre 2006 Cour suprême du Canada	Demande d’autorisation d’appel déposée
---	--

---

**31636 Ontario Public Service Employees Union (OPSEU) v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario as represented by The Ministry of Community, Family and Children Services (Ont.) (Civil) (By Leave)**

Labour relations - Arbitration - Judicial review - Standard of review - Whether the Ontario Court of Appeal erred in finding that the Grievance Settlement Board’s decision implicated the natural justice rights of the employee - Whether the Ontario Court of Appeal erred in finding that the standard of correctness applied - Whether the Ontario Court of

Appeal erred in finding that the Board did not have the power to order that the grievances at issue be granted on a preliminary basis - Whether the Ontario Court of Appeal erred in finding that the Board ought to have held a full hearing on the merits of the grievances.

A consultant engaged to investigate a problematic work environment in the grievor's office identified the grievor as the cause of the problems and recommended that he be relocated. He was reassigned. He filed a fresh grievance alleging unjust discipline, discrimination, and breaches of various settlements reached in previous grievances. Specifically, he alleged breach of the employer's promise not to disclose various documents to the consultant or to rely on those documents in making its decision, and breach of a promise not to relocate him.

When the employer denied a request for disclosure, another grievance alleging breach of the collective agreement's disclosure provisions was filed. On the business day before the matter was to be heard, the employer reported that, contrary to the terms of its contract, the consultant had destroyed all of the requested materials. The day after the hearing was to begin, it advised that everything but the consultant's notes were available. The union moved to have the grievances granted because the employer's initial refusal to provide disclosure, the shredding of relevant documents by the employer's agent, and the employer's change in position upon the sudden recovered of the documents had prevented it from advancing its claims. It argued that, under those circumstances, proceeding to a hearing would deny natural justice and be an abuse of process.

The Board held that the documents sought were highly relevant to the union's case and that their destruction meant that a full and fair hearing could not take place. The only appropriate remedy was to grant the grievance. A panel of the Divisional Court refused judicial review, but a majority of the Court of Appeal allowed an appeal.

December 3, 2004 Ontario Superior Court of Justice (Lane, Matlow and Ground J.)	Judicial review of Crown Employees Grievance Settlement Board's decision refused
June 26, 2006 Court of Appeal for Ontario (Goudge [dissenting], Sharpe and Gillese JJ.A.)	Appeal allowed: award quashed and matter remitted to the Board for hearing on the merits
September 22, 2006 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**31636 Syndicat des employés et employées de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO) c. Sa Majesté la Reine du chef de l'Ontario représentée par le ministère des Services sociaux et communautaires (Ont.) (Civile)**  
(Sur autorisation)

Relations du travail - Arbitrage - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle commis une erreur en concluant que la décision de la Commission de règlement des griefs touchait les droits de justice naturelle de l'employé concerné? - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle commis une erreur en concluant que la norme applicable était celle de la décision correcte? - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle commis une erreur en concluant que la Commission n'avait pas le pouvoir d'ordonner que les griefs soient accueillis de façon préliminaire? - La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle commis une erreur en concluant que la Commission aurait dû entendre les griefs sur le fond?

Un expert-conseil chargé de faire enquête au sujet d'un milieu de travail difficile au bureau du plaignant a déterminé que les problèmes étaient causés par le plaignant, et il a recommandé qu'il soit déplacé. Le plaignant a été réaffecté et il a déposé un nouveau grief dans lequel il dit avoir fait l'objet d'une mesure disciplinaire injuste et de discrimination et que l'employeur a fait défaut de respecter des ententes à l'amiable visant des griefs antérieurs. Plus particulièrement, il allègue que l'employeur a enfreint son engagement de ne pas divulguer certains documents à l'expert-conseil ou de ne pas s'appuyer sur ceux-ci pour prendre sa décision ainsi que son engagement de ne pas le déplacer.

Lorsque l'employeur a refusé de donner suite à une demande de communication de documents, un autre grief a été déposé au motif que les dispositions de la convention collective en matière de communication n'avaient pas été respectées. Le jour ouvrable avant la date prévue de l'audience, l'employeur a fait savoir que, contrairement aux modalités de son contrat, l'expert-conseil avait détruit tous les documents demandés. Le jour suivant la date à laquelle

l'audience était censée débiter, l'employeur a fait savoir que tous les documents, sauf les notes de l'expert-conseil, étaient disponibles. Le syndicat a présenté une demande visant à faire accueillir les griefs, alléguant que le refus initial de l'employeur de communiquer les documents demandés, le déchetage de documents pertinents par le mandataire de l'employeur et le changement de position de l'employeur après la récupération soudaine des documents l'avaient empêché de faire valoir ses demandes. Le syndicat a plaidé que la tenue d'une audience dans les circonstances constituerait un déni de justice naturelle et un abus de procédure.

La Commission a conclu que les documents demandés étaient fort pertinents et qu'en raison du fait qu'ils avaient été détruits, il n'était pas possible de tenir une audience complète et équitable. La seule réparation appropriée consistait à accueillir le grief. Une formation de la Cour divisionnaire a rejeté la demande de contrôle judiciaire, mais la Cour d'appel, à la majorité, a accueilli l'appel.

3 décembre 2004  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juges Lane, Matlow et Ground)

Demande de contrôle judiciaire visant la décision de la Commission de règlement des griefs des employés de la Couronne, rejetée

26 juin 2006  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Goudge [dissident], Sharpe et Gillese)

Appel accueilli : la décision est annulée et l'affaire est renvoyée à la Commission pour qu'elle soit entendue sur le fond

22 septembre 2006  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---